



**General Terms of Delivery
Sanofi Group**

**Všeobecné dodací podmínky
skupiny Sanofi**

1. Definitions

1. Definice

Client: In the context of these General Terms of Delivery, the CLIENT shall be an entity of the Sanofi Group, i.e., particularly, Opella Healthcare Czech s.r.o., with its registered office in Prague 6 - Dejvice, Generála Píky 430/26, postal code: 160 00, Company Reg. No.: 09434496, entered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, section C, insert 336268, being, in the relevant Order, also particularly identified as the CLIENT, Purchaser or Mandator.

Provider: In the context of these General Terms of Delivery, the PROVIDER shall be an entity identified in the relevant Order as the PROVIDER, Contractor, Seller or Mandatory.

IPR: In the context of these General Terms of Delivery IPR shall be (i) any right arising out of or relating to patents (including the rights to patentable or nonpatentable inventions, discoveries, know-how, trade secrets and other confidential information), designs, trademarks, domain names, databases, copyrights, (ii) any registration or application to register, renew and / or extend any of these rights and (iii) all other equivalent or similar forms of intellectual property rights existing in any country.

Order: In the context of these General Terms of Delivery, the Order shall be the relevant order or agreement an integral part of and/or appendix to which are formed by these General Terms of Delivery.

Damages: In the context of these General Terms of Delivery, Damages means all losses, costs, claims, damages, judgments, liabilities and expenses (including reasonable attorneys' fees and other

Objednatel: OBJEDNATELEM se v těchto Všeobecných dodacích podmínkách rozumí jakýkoli subjekt skupiny Sanofi, tj. zejména společnost Opella Healthcare Czech s.r.o., se sídlem Praha 6 – Dejvice, Generála Píky 430/26, PSČ: 160 00, IČ: 09434496, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 336268, v příslušné Objednávce označený zejména též jako OBJEDNATEL, Kupující, nebo Mandant.

Dodavatel: DODAVATELEM se v těchto Všeobecných dodacích podmínkách rozumí subjekt v příslušné Objednávce označený jako DODAVATEL, Zhotovitel, Prodávající nebo Mandatář.

Práva Právy duševního vlastnictví se duševního v těchto Všeobecných dodacích vlastnictví: podmínkách rozumí (i) jakákoli práva vyplývající z patentů (včetně práv na patentovatelné nebo nepatentovatelné vynálezy, objevy, know-how, obchodní tajemství a jiné důvěrné informace), průmyslových vzorů, ochranných známek, názvů domén, databází či autorských práv nebo jakákoli práva s výše uvedeným související, (ii) jakákoli registrace nebo žádost o registraci, obnovení a/nebo rozšíření těchto práv a (iii) všechny ostatní ekvivalentní nebo podobné formy práv duševního vlastnictví existující v jakékoli zemi.

Objednávka: Objednávkou se v těchto Všeobecných dodacích podmínkách rozumí příslušná objednávka nebo smlouva, jejíž nedílnou součástí a/nebo přílohou jsou tyto Všeobecné dodací podmínky
Škoda:

Škodou se v těchto Všeobecných dodacích podmínkách rozumí veškeré ztráty, náklady, nároky,

reasonable out-of-pocket costs in connection therewith).

Change Change of control means a merger or of Control: consolidation with another entity in which the PROVIDER's stockholders do not own more than 50% of the outstanding voting power of the surviving entity or the disposition of all or substantially all of the PROVIDER's assets.

škody, rozsudky, závazky a výdaje (včetně přiměřených nákladů na právní zastoupení a jiných vlastních přiměřených souvisejících nákladů).

Změna Změnou kontroly se rozumí fúze nebo kontroly: konsolidace s jiným subjektem, při níž akcionáři DODAVATELE nevlastní více než 50 % hlasovacích práv nástupnického subjektu, nebo zcizení veškerého nebo v podstatě veškerého majetku DODAVATELE.

2. Purpose

All investment, goods, services and repair supplies, as Veškeré dodávky investic, zboží, služeb a oprav, jakož well as other PROVIDER's performance for the CLIENT, i další plnění DODAVATELE vůči OBJEDNATELI carried out under the Order entered by and between the učiněná na základě Objednávky uzavřené mezi CLIENT and PROVIDER (hereinafter the "Delivery"), OBJEDNATELEM a DODAVATELEM (dále including an Order entered in the form of PROVIDER's „Dodávka“), a to včetně Objednávky uzavřené ve formě quotation and its acceptance by the CLIENT or CLIENT's nabídky DODAVATELE a její akceptace Order and its subsequent confirmation by the PROVIDER OBJEDNATELEM či objednávky OBJEDNATELE a shall be governed by these General Terms of Delivery jejího následného potvrzení DODAVATELEM, se řídí (hereinafter the "GToD"), with the exception of cases těmito Všeobecnými dodacími podmínkami (dále where the Contracting Parties, expressly and in writing, „VDP“), s výjimkou případů, kdy jsou výslovně agree upon different terms that, under the applicable písemně mezi Smluvními stranami sjednány legislation, take precedence (i.e. particularly the differing podmínky jiné, které mají ve smyslu příslušné právní contractual provisions— See provisions of Section 1751, úpravy přednost (tj. zejména odchýlná smluvní

Art. 1) of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended (hereinafter "Civil Code")). The Contracting parties agreed that the PROVIDER's general conditions (hereinafter "OZ"). Smluvní strany se výslovně dohodly, že na vztahy vzniklé z Objednávky se nepoužijí všeobecné obchodní podmínky

DODAVATELE ani obdobné všeobecné podmínky DODAVATELE.

3. Term 3. Doba platnosti

The Order shall only be concluded for a fixed term. Upon Objednávka se uzavírá pouze na dobu určitou. Po the expiration of the original term, the Order shall not be uplynutí původní doby platnosti se Objednávka renewed or extended automatically or tacitly. Unlimited automatically ani konkludentně neobnovuje ani Orders are prohibited. neprodlužuje. Objednávky na dobu neurčitou jsou

zakázány.

4. Termination 4. Vypovězení

4.1. Without limiting their other rights or remedies, 4.1. Aniž by tím byla omezena ostatní práva nebo each Contracting Party may terminate the Order opravné prostředky, může každá Smluvní in its entirety or in part for any reason by giving strana z jakéhokoli důvodu vypovědět written notice to the other Contracting Party. In Objednávku v celém rozsahu nebo částečně, such case, no termination charges apply except a to písemným oznámením druhé Smluvní as expressly stated in this Termination Clause. straně. V takovém případě se neuplatňují The CLIENT will have no liability to the žádné poplatky za vypovězení, s výjimkou PROVIDER with respect to the termination of the případů výslovně uvedených v tomto článku o Order. vypovězení. OBJEDNATEL nebude mít vůči DODAVATELI v souvislosti s vypovězením

Objednávky žádnou odpovědnost.

4.2. The notice period is 3 months and begins on the 4.2. Výpovědní lhůta činí 3 měsíce a začíná běžet day of delivery of the notice to the other Contracting dnem doručení výpovědi druhé Smluvní Party. straně.

4.3. Notwithstanding Section 4.1 and 4.2, the CLIENT shall be entitled to withdraw from the Order with immediate effect (i.e. by day of the delivery of the termination notice to the PROVIDER) in the event

(Section 13.3 of these GToD), HSE/environmental (Section 13.4 of these GToD), conflict of interests (Section 13.2 of these GToD), pharmacovigilance (Section 12.6. of these GToD).

4.3. Bez ohledu na články 4.1 a 4.2 je OBJEDNATEL oprávněn odstoupit od Objednávky s okamžitou účinností (tj. ke dni doručení výpovědi DODAVATELI) v případě, that the PROVIDER breaches its obligation of confidentiality (Section 10 of these GToD), personal data protection (Section 13.1 of these GToD), security (Section 12.5 of these GToD), social regulations, ethics and business integrity

Should any of the Contracting Parties substantially 4.4. Pokud některá ze Smluvních stran podstatně breach obligations, the other Party may, poruší své povinnosti, je druhá Smluvní strana without undue delay, withdraw the Order oprávněna bez zbytečného odkladu od entered. A substantial breach of obligation is such uzavřené objednávky odstoupit. Podstatným that was already known to the Party breaching the porušením povinnosti je své porušení, Order at the time of entering the Order or, if the které bylo Smluvní straně porušující Party breaching Order knew that the other Party Objednávku známo již v době uzavření would not have entered the Order had Objednávky, popř. pokud Smluvní strana anticipated the breach; in other cases, the breach porušující objednávku věděla, že by druhá is not considered substantial. Repeated breaches Smluvní strana Objednávku uzavřela, by a Contracting Party represent a substantial kdyby toto porušení předvídala; v ostatních breach. For purpose of these GTod, the případech se porušení nepovažuje za substantial breach of obligation particularly statné. Opakovaná porušení některou ze includes the PROVIDER's default in executing the Smluvních stran řstavují podstatné Delivery by more than 30 days unless expressly porušení. Podstatným porušením povinnosti řed otherwise in the written Order. se pro účely těchto VDP rozumí zejména prodlení DODAVATELE s ředením Dodávky o více než 30 dnů, není-li v písemné Objednávce výslovně sjednáno jinak. 4.5. The PROVIDER will notify the CLIENT in writing as 4.5. DODAVATEL bude písemně informovat soon as possible after PROVIDER announces OBJEDNATELE co nejdříve poté, co publicly any information regarding any proposed DAVATEL veřejně oznámí jakoukoli Change of Control of the PROVIDER (or if the informaci týkající se řehované Změny Change of Control will not be publicly announced, kontroly DODAVATELE (popř. pokud Změna ř no later than 30 business Days before the kontroly nebude veřejně oznámena, pak closing of the Change of řrol transaction). The nejpozději 30 pracovních dnů před uzavřením CLIENT will have the option to terminate ř Order transakce Změny kontroly). OBJEDNATEL in its entirety upon written notice to the PROVIDER bude mít řnost vypovědět tuto Objednávku provided to the PROVIDER within 30 days of the v plném rozsahu na základě řmné effective date of such Change of Control. výpovědi doručené DODAVATELI do 30 dnů ode dne účinnosti řvé Změny kontroly. 4.6. Upon termination of the Order, the PROVIDER 4.6. Po vypovězení Objednávky je řAVATEL shall deliver to the CLIENT all documentation, povinen předat OBJEDNATELI veškeré information and řerials relating to the Order or dokumenty, informace a materiály týkající se destroy it according to the CLIENT's řuction. Objednávky nebo provést jejich likvidaci podle pokynů OBJEDNATELE.

In case of termination of the Order, the CLIENT is 4.7. V případě vypovězení Objednávky je obliged to pay only ř for compliant goods / services OBJEDNATEL povinen zaplatit pouze za delivered up to the effective date of ř termination. vyhovující zboží/služby dodané do dne účinnosti výpovědi.

5.1. Cenv

- a. Cena Dodávky je uvedena v Objednávce. Cena zahrnuje veškeré poplatky za balení, dopravu, přepravu, pojištění, Dodávku a veškeré další náklady a poplatky, mimo jiné včetně veškerých daní.

variation in the price or the required method of b. Žádná změna ceny nebo požadovaného payment specified in the Order will be accepted způsobu platby uvedeného v Objednávce without the prior written approval of the CLIENT. nebude akceptována bez předchozího písemného souhlasu OBJEDNATELE.

invoicing

5.2. Fakturace

a. The relevant invoice, duly issued and forwarded a. Příslušná faktura, řádně vystavená a předaná or sent by the PROVIDER to the CLIENT, must nebo zaslaná DODAVATELEM contain all essentials of tax and accounting OBJEDNATELI, musí obsahovat veškeré documents in accordance with the applicable náležitosti daňových a účetních dokladů v legislation. souladu s platnou právní úpravou.

b. The PROVIDER will submit invoices in a single b. DODAVATEL předloží faktury v jednom copy, only in electronic format through the vyhotovení, a to pouze v elektronické podobě preferred invoice reception channel(s) as defined prostřednictvím preferovaného kanálu under <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> for (preferovaných kanálů) pro příjem faktur dle the invoiced Sanofi entity at the invoice issue definice uvedeně na adrese date. Submitted electronic invoices will include all <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> pro elements specified by the applicable legal and tax fakturovaný subjekt Sanofi k datu vystavení requirements (e.g. description of the delivered faktury. Předložené elektronické faktury goods/services etc.) and the ones enabling budou obsahovat všechny náležitosti Sanofi to process them (e.g. Order number etc.) stanovené platnými právními a daňovými as defined under předpisy (např. popis dodaného zboží/služeb <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> for the atd.) a dále náležitosti, které společnosti invoiced Sanofi entity at the invoice issue date. Sanofi umožní jejich zpracování (např. číslo Sending a paper duplicate is explicitly not objednávkou atd.) dle definice uvedeně na required and may have an impact on the adrese <https://suppliers.sanofi.com/invoicing> PROVIDER from the perspective of taxation. pro fakturovaný subjekt Sanofi v den Only electronic documents received through vystavení faktury. Zaslání papírového preferred channels represent valid original duplikátu není výslovně vyžadováno a může invoices. Invoices sent through other channels mít na DODAVATELE dopad z hlediska

. paper) or that do not include all the elements zdanění. Platné originály faktur představují referred to ve will not be processed. pouze elektronické dokumenty přijaté Uncompliant invoices may be returned ie prostřednictvím preferovaných kanálů.

PROVIDER per email.

Faktury zaslané jinými kanály (např. v papírové podobě) nebo neobsahující všechny výše uvedené náležitosti nebudou zpracovány. Nevyhovující faktury mohou být DODAVATELI vráceny e-mailem.

c. Should the relevant invoice fail to contain any of c. Nebude-li příslušná faktura obsahovat the essentials listed above or, in the case that the některou z výše uvedených náležitostí nebo v details stated thereon are incorrect, the CLIENT případě, že údaje na ní uvedené budou shall be authorised to return the invoice to the nesprávné, je OBJEDNATEL oprávněn PROVIDER; the same shall apply to cases where fakturu DODAVATELI vrátit; totéž platí pro the relevant invoice: případy, kdy příslušná faktura:

- Contains an incorrect amount for - obsahuje nesprávnou částku pro invoicing; fakturaci;
- Does not meet the requirements listed - nesplňuje požadavky uvedené above in this article; výše v tomto článku;
- States an invoice due date which is in - uvádí datum splatnosti faktury, conflict with the due date stated in the které je v rozporu s datem splatnosti uvedeným v Order; Objednávce;
- Has not been issued in accordance - nebyla vystavena v souladu with the Order; s Objednávkou;

- And in the cases of investment supplies construction supplies, reconstructions of buildings and their interiors and which, for the purpose of these GToD, shall involve

- a v případech investičních dodávek, kterými se pro účely těchto VDP mimo jiné rozumí stavební dodávky, rekonstrukce staveb a jejich interiérů a dodávky supplies of tangible fixed assets, unless the engineering department and the protocol PPZ (protocol on the origin of goods) No. 10, screening report or acceptance and completion certificate. dlouhodobého hmotného majetku, pokud není inženýrskému oddělení a oddělení technických služeb předložen oboustranně schválený protokol PPZ (protokol o původu zboží) č. 10, protokol o

d. In the case that the CLIENT returns the invoice to d. V případě, že OBJEDNATEL fakturu the PROVIDER, the PROVIDER shall be obliged DODAVATELI vrátí, je DODAVATEL povinen to issue a new invoice containing all the above- vystavit novou fakturu obsahující všechny mentioned essentials which must meet all the výše uvedené náležitosti, přičemž tato faktura above-mentioned requirements and, pursuant to musí splňovat všechny výše uvedené the Order or these GToD, be free of all the above- požadavky a v souladu s Objednávkou nebo mentioned due date issues. těmito VDP musí být prosta všech výše uvedených nesrovnalostí se splatností.

5.3. Payment terms

5.3. Platební podmínky

- a. The due date of the relevant invoices, forwarded a. Splatnost příslušných faktur, které or sent by the PROVIDER to the CLIENT, shall DODAVATEL předá nebo zašle be 90 days from the date of their Delivery to the OBJEDNATELI, je 90 dnů ode dne jejich CLIENT unless expressly agreed otherwise in doručení OBJEDNATELI, není-li ORDER. v Objednávce výslovně sjednáno jinak.
- b. According to CLIENT's corporate guideline, b. V souladu s podnikovou směrnicí payments to third parties channelled to bank OBJEDNATELE jsou zakázány platby třetím accounts located in a country different from the stranám směřující na bankovní účty vedené v country where the goods / services are delivered jiné země než je země dodávek/poskytování / rendered and different from the countries where zboží/služeb, a v jiné zemi, než je země sídla the provider and the seller are incorporated are dodavatele a prodávajícího. Zakázány jsou prohibited. Further payments made to third rovněž další platby třetím stranám a/nebo parties and / or channelled to bank accounts platby na bankovní účty vedené located in noncooperative countries (with v nespolupracujících zemích (s výjimkou exceptions when relating to commercial případů týkajících se obchodních transakcí transactions operated within these countries), as prováděných v těchto zemích), dle definice defined by supra national bodies (OECD / FATF) nadnárodních orgánů (OECD/FATF). are also prohibited.
- c. Should the CLIENT, without a reason, fail to c. V případě, že OBJEDNATEL bezdůvodně make the payment of the relevant amount, neuhradí příslušnou částku oprávněně rightfully invoiced by the PROVIDER, by the fakturovanou DODAVATELEM ve stanovené invoice due date specified thus defaulting on the lhůtu splatnosti faktury a dostane se tak do payment of the relevant amount and provided that prodlení s úhradou příslušné částky, a za the PROVIDER meets all their obligations předpokladu, že DODAVATEL řádně splní towards the CLIENT in due manner, the všechny své závazky vůči OBJEDNATELI, je PROVIDER shall be authorised to charge the DODAVATEL oprávněně účtovat CLIENT an interest on late payment in the OBJEDNATELI úrok z prodlení ve výši 0,05 % amount of 0.05% of the Delivery value, excluding z hodnoty Dodávky bez DPH denně. VAT, per day. For the purpose of these GToD, the Hodnotou Dodávky se pro účely těchto VDP Delivery value shall particularly be the price of the rozumí zejména cena dodaného zboží, goods supplied, compensation for executing the odměna za provedení díla a další částky work and other sums provided by the CLIENT as poskytnuté OBJEDNATELEM jako odměna a consideration for PROVIDER performance in za řádné, včasné a bezvadné plnění ze strany due, timely and flawless manner DODAVATELE.

6. Liability

6. Odpovědnost

technical service department are provided with a bilaterally approved The PROVIDER shall be responsible to full extent (i.e. no monetary cap is allowed) for any Damages or injury

kontrole nebo protokol o převzetí a dokončení. sustained, directly or indirectly by the CLIENT, including its affiliates, and its and their respective

directors, officers, employees, servants, agents and representatives, its customers and any third party related to the CLIENT DODAVATEL odpovídá v plném rozsahu (tj. není povolen žádný peněžní limit) za jakoukoli Škodu nebo újmu, kterou přímo nebo nepřímo utrpí OBJEDNATEL, včetně jeho přidružených společností, a jeho a jejich ředitelé, vedoucí pracovníci, zaměstnanci, pracovníci, zmocněnci a zástupci, jeho zákazníci a jakákoli třetí resulting from or arising out of any direct or indirect breach, negligent performance or failure or delay in performance of the terms of the Order caused by the PROVIDER itself, its personnel, its representatives, its affiliates and/or any of its subcontractors.

strana spojená s OBJEDNATELEM, vzniklou v důsledku jakéhokoli přímého nebo nepřímého porušení, nedbalého plnění nebo neplnění či prodlení s plněním podmínek Objednávky způsobeného samotným DODAVATELEM, jeho zaměstnanci, jeho

zástupci, jeho přidruženými společnostmi a/nebo kterýmkoli z jeho subdodavatelů.

7. Insurance 7. Pojištění

7.1. The PROVIDER shall be obliged to take out a 7.1. DODAVATEL je povinen uzavřít na své relevant damage liability insurance policy at its náklady příslušnou pojistnou smlouvu own expense covering the entire period of o pojištění odpovědnosti za škodu, která se executing the subject of the Order and present a vztahuje na celou dobu plnění předmětu written proof of such insurance policy on Objednávky, a na žádost OBJEDNATELE CLIENT's request. The insurance shall cover all předložit písemný doklad o uzavření této financial consequences of the PROVIDER's pojistné smlouvy. Pojištění se musí vztahovat liability under this Order stated in Section 6. The na všechny finanční důsledky odpovědnosti PROVIDER shall at its cost arrange to take out all DODAVATELE dle této Objednávky necessary insurance policies for the v souladu s článkem 6. DODAVATEL je transportation of the goods in order to cover the povinen na své náklady zajistit uzavření všech value of the Order. potřebných pojistných smluv pro přepravu

zboží tak, aby byla pokryta hodnota Objednávky.

7.2. The PROVIDER shall notify the CLIENT on any 7.2. DODAVATEL je povinen bez zbytečného modification, suspension or termination of its odkladu písemně oznámit OBJEDNATELI insurance policy in writing without unnecessary jakoukoli změnu, pozastavení nebo ukončení delay. své pojistné smlouvy.

8. Force Majeure 8. Vyšší moc

8.1. No Contracting Party shall be liable for a failure to 8.1. Žádná ze Smluvních stran nenese perform under the Order if the failure or delay is odpovědnost za neplnění Objednávky, pokud occasioned by an external, unpredictable and je toto neplnění nebo prodlení způsobeno irresistible (to be considered on a cumulative vnější, nepředvídatelnou a neodvratitelnou basis) event beyond the reasonable control of the událostí (posuzováno kumulativně) mimo Contracting Party (including but not limited to fire, přiměřenou kontrolu této Smluvní strany explosion, flood, war, act of terrorism, accident, (mimo jiné včetně požáru, výbuchu, povodně interruption of or delay in transportation, labour či záplavy, války, teroristického činu, nehody, dispute, strike, suspension of operations or přerušení nebo zpoždění přepravy, works, government action, riot or rebellion) pracovního sporu, stávky, přerušení provozu making it impossible for a Contracting Party to nebo prací, zásahu státu, vzpoury nebo fulfil its obligations under the Order (hereinafter povstání), v důsledku čehož tato Smluvní "Force Majeure"). strana nemůže plnit své povinnosti dle

Objednávky (dále „Vyšší moc“).

8.2. The affected Contracting Party shall notify the 8.2. Postižená Smluvní strana je povinna bez other Contracting Party in writing without undue zbytečného odkladu písemně oznámit druhé delay of the occurrence of such Force Majeure Smluvní straně vznik takové události Vyšší event and provide to the other Contracting Party moci a předložit jí prohlášení nebo potvrzení a statement or certificate of the existence of the o existenci okolností představujících Vyšší circumstances constituting Force Majeure. The moc. Smluvní strana, která se odvolává na Contracting Party claiming Force Majeure shall Vyšší moc, přijme opatření k minimalizaci adopt measures to minimise or remove the nebo odstranění účinků Vyšší moci a v co effects of Force Majeure and within the shortest nejkratší době se ve spolupráci s druhou possible time attempt to resume the performance Smluvní stranou pokusí, pokud možno, of obligations affected by the event of Force obnovit plnění povinností dotčených událostí Majeure in cooperation with the other Contracting Vyšší moci. Každá Smluvní strana ponese Party if possible. Each Contracting Party will bear své vlastní náklady a výdaje vzniklé v its own costs and expenses incurred in souvislosti s událostí Vyšší moci. connection with the Force Majeure event.

- 8.3. Where the Force Majeure event lasts for a period of longer than 6 continues months or longer the entitled to terminate the Order and the provisions of Section 4 shall apply.

9. Audit 9. Audit

9.1. The CLIENT has the right, at any time upon 9.1. OBJEDNATEL má právo kdykoli na základě reasonable notice, to audit the PROVIDER in order oznámení učiněného v přiměřeném předstihu to reasonably verify that PROVIDER is in provést u DODAVATELE audit za účelem compliance with all of its obligations under the přiměřeného ověření, zda DODAVATEL plní Order and any applicable laws and regulations všechny své povinnosti dle Objednávky a whenever the CLIENT deems it appropriate during platných právních předpisů, a to kdykoli to the term of the Order and 7 years after its expiration OBJEDNATEL považuje za vhodné v době / termination. trvání Objednávky a 7 let po uplynutí doby její platnosti / po vypovězení.

9.2. For the purpose of the audit above, the PROVIDER 9.2. Pro účely výše uvedeného auditu je shall allow the CLIENT or a third party appointed by DODAVATEL povinen umožnit the CLIENT to carry out physical / on-site and OBJEDNATELI nebo třetí straně určené documentary audits at sites / facilities / personnel OBJEDNATELEM provádět fyzické audit / of the PROVIDER or any of its subcontractors audit v příslušných prostorách a audit (including access to relevant systems, documents dokumentů v příslušných prostorách / and individuals) relevant for review by the CLIENT v zařízeních / u pracovníků DODAVATELE or its agent. The PROVIDER will cooperate in good nebo jakéhokoli jeho subdodavatele (včetně faith within the audits. přístupu k příslušným systémům, dokumentům a osobám) relevantní pro kontrolu ze strany OBJEDNATELE nebo jeho zmocněnce. DODAVATEL je povinen v rámci auditů v dobré víře spolupracovat.

9.3. The result of the audit shall be considered as 9.3. Výsledek auditu se považuje za důvěrné confidential information of both Contracting Parties. informace obou Smluvních stran. Pokud audit If the audit reveals any shortcomings or imminent odhalí jakékoli nedostatky nebo hrozící shortcomings in the PROVIDER's compliance, the nedostatky v plnění povinností ze strany PROVIDER is obliged to implement any corrective DODAVATELE, je DODAVATEL povinen na / preventive action or CLIENT's recommendations vlastní náklady provést nápravná/preventivní to prevent or remediate such shortcomings at its opatření nebo doporučení OBJEDNATELE own costs as well as bear the costs of such audit. k zamezení těchto nedostatků nebo jejich Failure to remedy found shortcomings forms a nápravě a rovněž nést náklady na takový reason for termination of the Order by the CLIENT audit. Neodstranění zjištěných nedostatků je under the Section 4.3 of these GToD. důvodem pro vypovězení Objednávky ze

strany OBJEDNATELE dle článku 4.3 těchto VDP.

9.4. The PROVIDER shall immediately notify the 9.4. DODAVATEL je povinen neprodleně

CLIENT of receipt of any notification from any informovat OBJEDNATELE o obdržení authority that an inspection / audit / investigation of jakéhokoli oznámení od jakéhokoli orgánu o the PROVIDER will be performed (or that the skutečnosti, že u DODAVATELE dojde k inspection / audit / investigation has been provedení kontroly/audit/šetření (nebo že performed without prior notice), which is related to k provedení kontroly/audit/šetření došlo bez the Order or may affect the performance of the předchozího oznámení) v souvislosti Order. s Objednávkou nebo případným vlivem na

plnění Objednávky.

10. Confidentiality 10. Mlčenlivost

8.3. Pokud událost Vyšší moci trvá 6 měsíců nebo déle, je postižena, oprávněna Objednávku vypovědět, přičemž se použijí ustanovení článku 4.

10.1. Both Contracting Parties shall undertake to keep Order, whether or not the information was labelled as confidential (hereinafter referred to as "Confidential Information").
 confidentiality of all matters they have learned or exchanged, directly or indirectly, in written, oral, electronic or any other form in connection with the

- 10.1. Obě Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozvěděly nebo které si přímo či nepřímo sdělily v písemné, ústní, elektronické nebo jiné formě v souvislosti s Objednávkou, bez ohledu na to, zda tyto informace byly označeny jako důvěrné (dále „Důvěrné informace“).
- 10.2. Confidential information shall be protected with at least a reasonable care and it shall be used solely as necessary to perform the Order only for the duration of the performance of the Order.

- 10.2. Důvěrné informace budou výhradně v rozsahu chráněny minimálně na základě nezbytném pro plnění Objednávky, a to pouze přiměřené péče a budou použity po dobu plnění Objednávky.
- 10.3. Unless prior written consent is granted by the PROVIDER cannot disclose Confidential Information to any third person. The PROVIDER may only disclose Confidential Information to its personnel and authorized persons if necessary for the performance of the Order, provided that it ensures that they are bound by confidentiality obligations corresponding to those which bind the PROVIDER. The PROVIDER remains fully liable for breach of confidentiality by any of the persons it disclosed the Confidential Information to. Důvěrné informace, nese DODAVATEL plnou odpovědnost.
- 10.4. The obligation of confidentiality pursuant to this Section shall not apply to Confidential Information if the PROVIDER proves that: DODAVATEL prokáže, že:
- Certain Confidential Information is or has become publicly known by means other than the violation of this Order.
 - The Provider had available Confidential Information before it received the Confidential Information from the CLIENT, OBJEDNATELE, tzn. tyto informace přímo ani nepřímo neobdržel od OBJEDNATELE; receive it from the CLIENT.
 - Certain Confidential Information was given to the PROVIDER by a third party that was authorized to do so.
 - The disclosure of certain confidential information is required on the basis of an applicable legal regulation or a decision or předpisu nebo rozhodnutí či oznámení notification to do so by a competent body or příslušného orgánu či úřadu; nebo authority; or
 - the actual author of the given Confidential Information is the PROVIDER without the use of information provided by the CLIENT pursuant to this Order or a reference to it.
- 10.5. The CLIENT may issue communications containing Confidential Information, as required or useful in connection with the filing, submission or communication to any regulatory authorities provided that reasonable measures will be taken by the CLIENT to obtain confidential treatment of such information, to the extent such protection is available.
- 10.6. The obligation of confidentiality shall continue for ten (10) years after the expiration of the Order.
- 10.7. Upon termination of the Order or at any time upon the CLIENT's request the return or destruction

of Confidential information shall be organized by
the
PROVIDER.

- 10.7. Po vypovězení Objednávky nebo kdykoli na žádost
OBJEDNATELE DODAVATEL zajistí, aby byly
Důvěrné informace vráceny nebo zlikvidovány.

11. Intellectual property 11. Duševní vlastnictví

- 11.1. Any element of IPR created by a Contracting Party or licensed to it by a third party before or completely independently from the performance of the Order shall vest in and remain at all times the property of a relevant Contracting Party. 11.1. Jakýkoli prvek Práv duševního vlastnictví, který vytvoří Smluvní strana nebo který je jí licencován třetí stranou před plněním of the Order shall vest in and remain at all times Objednávky nebo zcela nezávisle na něm, je the property of a relevant Contracting Party. a po celou dobu zůstává ve vlastnictví příslušné Smluvní strany.
- 11.2. All Intellectual Property Rights in the deliverables, includes all outcomes resulting from the k výstupům, mezi něž spadají veškeré performance of the Order (including improvement výsledky vyplývající z plnění Objednávky and/or modification to CLIENT's pre-existing (včetně vylepšení a/nebo úprav již existujících elements), regardless of their form, nature and prvků OBJEDNATELE), bez ohledu na jejich state of completion, shall be owned by the formu, povahu a stav dokončení, jsou ve
- CLIENT. vlastnictví OBJEDNATELE.
- 11.3. The PROVIDER hereby assigns to the CLIENT 11.3. DODAVATEL tímto převádí na (or its nominee) with full title guarantee by way of OBJEDNATELE (nebo jím určenou osobu) s present assignation of any existing IPR that do plnou zárukou vlastnického práva formou not automatically vest in the CLIENT under současného postoupení veškerá existující clause 11.2. The fee for this assignment is Práva duševního vlastnictví, která included in the remuneration for the Delivery. automaticky nepřecházejí na OBJEDNATELE
- podle článku 11.2. Odměna za tento převod je zahrnuta v odměně za Dodávku.
- 11.4. The PROVIDER hereby grants to the CLIENT an 11.4. DODAVATEL tímto uděluje OBJEDNATELI exclusive, irrevocable, world-wide and perpetual výhradní, neodvolatelnou, celosvětovou a licence to use, sublicense, assign, modify, časově neomezenou licenci k užívání, develop, enhance and otherwise exploit in any poskytování sublicencí, postoupení, úpravám, manner any intellectual property rights that by vývoji, vylepšováním a jakémukoli jinému operation of law cannot be assigned to the využívání jakýchkoli práv duševního CLIENT under clause 11.3. The fee for this vlastnictví, která ze zákona nemohou být licence is included in the remuneration for the postoupena na OBJEDNATELE podle článku Delivery. The CLIENT is not obliged to use the 11.3. Odměna za tuto licenci je zahrnuta licence. v odměně za Dodávku. OBJEDNATEL není povinen licenci využít.
- 11.5. The PROVIDER shall warrant that CLIENT will 11.5. DODAVATEL OBJEDNATELI zaručuje have peaceful enjoyment of all intellectual nerušený výkon všech udělených práv property rights granted, which shall imply that duševního vlastnictví, tzn. nic z toho, co je nothing provided under the Order violates the poskytováno na základě Objednávky, rights of any third party. In case of a third party's neporušuje práva třetích stran. V případě claim, the PROVIDER shall provide legal nároku třetí strany poskytne DODAVATEL assistance / indemnify / substitute the CLIENT in OBJEDNATELI v soudním řízení pokud court proceedings if possible. možno právní pomoc / odškodnění / náhradu.

12. Specific provision related to performance of 12. Zvláštní ustanovení týkající se plnění the Order Objednávky

- 12.1. Order formalisation – Order acceptance – Order 12.1. Formalizace Objednávky – přijetí Objednávky changes – změny Objednávky
- a. By proceeding with the Order, the PROVIDER a. Provedením objednávky DODAVATEL declares that it accepts the provisions of the prohlašuje, že přijímá ustanovení Objednávky Order and these GToD. a těchto VDP.
- b. Order will be sent by electronic mail from [do_not_reply@sanofi.coupahost.com] to PROVIDER's e-mail address. The said e-mail address ([do_not_reply@sanofi.coupahost.com]) is not an address for communication with the PROVIDER. PROVIDER acknowledges that the CLIENT does not have access to information or statements sent to the said e-mail address.
- b. Objednávka bude zaslána elektronickou poštou z adresy [do_not_reply@sanofi.coupahost.com] na emailovou adresu DODAVATELE. Uvedená emailová adresa

- ([do_not_reply@sanofi.coupahost.com])
nepředstavuje adresu pro komunikaci s DODAVATELEM. DODAVATEL bere na vědomí, že OBJEDNATEL nemá přístup k informacím ani vyjádřením zasílaným na uvedenou e-mailovou adresu.
- c. Jakékoli změny a úpravy těchto VDP nebo odchylky od nich mohou být po uzavření
- d. PROVIDER acknowledges that its delivery of the d. DODAVATEL bere na vědomí, že jeho goods and/or services to CLIENT is non- dodávka zboží a/nebo služeb OBJEDNATELI exclusive. Nothing contained in these GToD je nevýhradní. Nic z toho, co je obsaženo v shall restrict the capacity of CLIENT from těchto VDP, neomezuje možnost obtaining goods and/or services equal or similar OBJEDNATELE získat stejné nebo podobné to the goods and/or services of PROVIDER from zboží a/nebo služby jako zboží a/nebo služby any third party. DODAVATELE od jakékoli třetí strany.
- ! Performance of the Order 12.2. Plnění Objednávky
- a. The place of performance for all deliveries shall a. Místem plnění všech dodávek je sídlo be CLIENT's registered seat (unless, in a OBJEDNATELE (není-li v konkrétním případě particular case, a different place of performance výslovně písemně sjednáno nebo is expressly agreed in writing or determined by OBJEDNATELEM určeno jiné místo plnění). the CLIENT).
- b. The PROVIDER must comply with the terms of b. DODAVATEL je povinen dodržovat podmínky the Order, these GToD, applicable laws, Objednávky, tyto VDP, platné právní předpisy, professional standards/good industry practices. profesní normy / osvědčené oborové postupy. The PROVIDER undertakes to have the required DODAVATEL se zavazuje, že bude skills, capacity, equipment and qualified disponovat požadovanými dovednostmi, personnel and warrants to hold and maintain all kapacitou, vybavením a kvalifikovanými required administrative authorizations. The pracovníky, a zaručuje se, že bude vlastnit a PROVIDER guarantees that its subcontractors, if udržovat všechna požadovaná administrativní any, will comply with the same obligations. oprávnění. DODAVATEL zaručuje, že stejné
- c. Any amendments and modifications to these GToD, or deviations herefrom, may, after entering the Order, only be made or arranged by means of an express written Order between the CLIENT and PROVIDER. Objednávky provedeny nebo sjednány pouze formou výslovně písemné Objednávky mezi OBJEDNATELEM a DODAVATELEM.
- c. Given the CLIENT's absolute social and patient responsibility as a pharmaceutical company, any interruption or suspension of Order performance of the Order may have critical adverse consequences for the CLIENT and for the continuity of its business. As a result, the PROVIDER undertakes to continue at all times the performance of the Order by all possible means, including by maintaining an up-to-date business continuity and disaster recovery plan as necessary. udržování aktuálního plánu zajištění kontinuity provozu a případného plánu obnovy po havárii.
- povinnosti budou dodržovat jeho případní subdodavatelé.
- c. Vzhledem k naprosté odpovědnosti OBJEDNATELE jako farmaceutického subjektu vůči společnosti a pacientům může mít jakékoli přerušení nebo pozastavení plnění Objednávky pro OBJEDNATELE a pro kontinuitu jeho provozu kritické nepříznivé důsledky. Vzhledem k této skutečnosti se DODAVATEL zavazuje, že bude po celou dobu pokračovat v plnění Objednávky všemi možnými prostředky, včetně

- 12.3. Přijetí zboží a/nebo služeb
1. Acceptance of goods and/or services
- a. Following completion of the Order subject a. Po dokončení realizace předmětu execution and immediately after being utilized for Objednávky a bezprostředně po jeho využití the purpose of the particular Delivery, all relevant pro účely konkrétní Dodávky vrátí technical documents shall be returned by the DODAVATEL OBJEDNATELI veškerou PROVIDER to the CLIENT in accordance with příslušnou technickou dokumentaci v souladu the protocol. s protokolem.
 - b. Forming a part of PROVIDER's invoice, a b. Součástí faktury DODAVATELE bude Transfer Note, Delivery Note, "Acknowledgment předávací protokol, dodací list, „Potvrzení o of Receipt" or other document agreed upon by převzetí" nebo jiný dokument dohodnutý the Contracting Parties, shall be drawn on the Smluvními stranami, který bude vyhotoven při execution of the agreed performance Delivery realizaci sjednaného plnění Dodávky a and signed by the Contracting Parties or their podepsán Smluvními stranami nebo jejich authorised representatives. oprávněnými zástupci.
 - c. Should the Order comprise special terms of c. Pokud Objednávka obsahuje zvláštní dodací Delivery, technical or testing conditions and podmínky, technické nebo zkušební packaging-, marking- and shipping instructions, podmínky a pokyny pro balení, značení a these shall be deemed to form a part thereof and přepravu, považují se tyto za její součást a be binding to both Contracting Parties as a jsou pro obě Smluvní strany závazné jako prerequisite of due performance. předpoklad řádného plnění.
 - d. Upon executing each Delivery for the CLIENT, d. Při realizaci každé Dodávky pro the PROVIDER is also obliged to forward all OBJEDNATELE je DODAVATEL povinen documents related to the subject of the Delivery předat rovněž veškeré dokumenty související or performance. s předmětem Dodávky nebo plnění.
 - e. Subject to the Delivery meeting all above e. Za předpokladu, že Dodávka splňuje všechny mentioned conditions (in particular of applicable výše uvedené podmínky (zejména platné laws, of the Order, and of these GToD) and the právní předpisy, podmínky Objednávky a tyto PROVIDER carrying it out in a timely fashion, VDP) a DODAVATEL ji provede včas, with professional diligence, flawlessly and in s odbornou péčí, bezvadně a v souladu compliance with CLIENT's requirements, the s požadavky OBJEDNATELE, zavazuje se CLIENT shall undertake to accept the subject of OBJEDNATEL předmět Dodávky včetně Delivery, including all documents, and make a všech dokladů převzít a provést úhradu payment of the price negotiated or provide other sjednané ceny nebo poskytnout jinou formu form of consideration as agreed. protiplnění dle dohody.
- 12.4. Plánování – prodlení – pokuty
1. Planning – Delays- Penalties
- a. Should the PROVIDER fail to meet the Delivery a. Není-li dále stanoveno jinak, v případě, že deadline under the Order thus defaulting on the DODAVATEL nedodrží termín Dodávky dle Delivery execution and unless otherwise Objednávky a dostane se tak do prodlení s stipulated below, the CLIENT shall be authorised realizací Dodávky, je OBJEDNATEL to claim from the PROVIDER a contractual oprávněn požadovat po DODAVATELI penalty in the amount of 0.05% of the total smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové Delivery value, excluding VAT, per day. hodnoty Dodávky bez DPH denně.
 - b. The CLIENT shall have an exclusive right to b. OBJEDNATEL má výhradní právo Dodávku refuse the Delivery in case it is not delivered by odmítnout, pokud nebude doručena do data the date stated in the Order confirmation. uvedeného v potvrzení Objednávky.
 - c. Should the subject of the Delivery involve c. V případě, že je předmětem Dodávky execution of the work in accordance with the provedení díla v souladu s platnými právními applicable legislation and in the case that the předpisy a DODAVATEL na základě PROVIDER, under the Order, fails to execute the Objednávky neprovede dílo včas a dostane se work in a timely manner thus defaulting on its tak do prodlení s jeho provedením, je execution, the CLIENT shall be authorised to OBJEDNATEL oprávněn požadovat po claim from the PROVIDER a contractual penalty DODAVATELI smluvní pokutu ve výši 0,05 % in the amount of 0.05% of the total Delivery value, z celkové hodnoty Dodávky bez DPH za excluding VAT, for each day of default. každý den prodlení.

- d. Should the subject of the Delivery involve provision of a service and in the case that, under the Order, the PROVIDER fails to meet the deadline for its provision thus defaulting on it, the
- d. V případě, že je předmětem Dodávky poskytnutí služby a DODAVATEL na základě
Objednávky nedodrží termín jejího poskytnutí a dostane se tak do prodlení s jejím CLIENT shall be authorised to claim from the PROVIDER a contractual penalty in the amount of 0.05% of the total Delivery value, excluding VAT, for each day of default.

poskytnutím, je OBJEDNATEL oprávněn požadovat celkové hodnoty Dodávky bez DPH za každý den po DODAVATELI smluvní pokutu ve výši 0,05 % z prodlení.

- e. In the case that the PROVIDER defaults on e. V případě, že DODAVATEL bude v prodlení s elimination of performance defects occurring in odstranění vad plnění, které se vyskytnou v the warranty period and the CLIENT rebukes the záruční době, a OBJEDNATEL je PROVIDER for them requesting their elimination, DODAVATELI vytkne s požadavkem na jejich the CLIENT shall be authorised to claim from the odstranění, je OBJEDNATEL oprávněn PROVIDER a contractual penalty in the amount požadovat po DODAVATELI smluvní pokutu of 0.05% of the total Delivery value, excluding ve výši 0,05 % z celkové hodnoty Dodávky VAT, for each day of default. Should the bez DPH za každý den prodlení. Neodstraní PROVIDER also fail to eliminate the defects li DODAVATEL vady ani v dodatečné lhůtě 30 within an additional period of 30 days provided to dnů, kterou mu za tímto účelem them by the CLIENT for the given purpose in OBJEDNATEL písemně poskytne, je writing, the CLIENT shall be authorised to OBJEDNATEL oprávněn zajistit odstranění arrange the defect elimination by a third party at vad třetí stranou na náklady DODAVATELE, k the PROVIDER's cost reimbursement of which jejichž úhradě se DODAVATEL zavazuje. the PROVIDER shall undertake.
- f. The PROVIDER shall undertake to make a f. DODAVATEL se zavazuje ve výše uvedených payment of the contractual penalty in the případech uhradit smluvní pokutu. aforementioned cases.
- g. Making the payment of the contractual penalty g. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen ani shall not affect or limit the CLIENT's entitlement omezen nárok OBJEDNATELE na náhradu to a compensation of damage incurred as a result škody vzniklé v důsledku prodlení of PROVIDER's default to which the penalty shall DODAVATELE, na kterou se smluvní pokuta apply, particularly in the amount exceeding the vztahuje, a to zejména ve výši přesahující contractual penalty paid; at the same time, it shall zaplacenou smluvní pokutu; současně tím not affect their right to terminate the Order early není dotčeno jeho právo předčasně under Section 4.4 of these GToD. vypovědět Objednávku podle článku 4.4 těchto VDP.

12.5 Information security and quality measures 12.5. Bezpečnost informací a opatření pro zajištění kvality

PROVIDER shall comply and shall procure that each of DODAVATEL je povinen dodržovat, a zajistit, aby PROVIDER's Personnel and permitted subcontractors každý z pracovníků DODAVATELE a jeho shall comply at a mum with the information security oprávněných subdodavatelů dodržoval, minimálně and quality measures visions currently set out in ustanovení o bezpečnosti informací a opatřeních pro s://suppliers.sanofi.com/en/standards-and-procedures zajištění kvality, která jsou aktuálně uvedena na as ended by CLIENT from time to time. Such terms are adrese https://suppliers.sanofi.com/en/standards-andhereby rporated herein by reference and the procedures, ve znění případných změn provedených Contracting Parties ously commit to comply with OBJEDNATELEM. Tyto podmínky jsou tímto formou them. odkazu začleněny do to dokumentu a Smluvní

strany se výslovně zavazují je dodržovat.

12.6 Pharmacovigilance 12.6. Farmakovigilance

are the Order is related to a CLIENT's product, specific Pokud se Objednávka týká produktu OBJEDNATELE, rmacovigilance requirements will apply. In this case, uplatní se specifické farmakovigilanční požadavky. V PROVIDER and CLIENT shall comply with the terms of takovém případě jsou DODAVATEL a OBJEDNATEL the licable pharmacovigilance clause currently povinni dodržovat podmínky příslušné available at s://suppliers.sanofi.com/en/standards- farmakovigilanční doložky, která je aktuálně k dispozici and-procedures amended by CLIENT from time to na adrese https://suppliers.sanofi.com/en/standardstime. Such terms are by incorporated herein by and-procedures, ve znění případných změn reference and the Contracting Parties ously commit provedených OBJEDNATELEM. Tyto podmínky jsou to comply with them. tímto formou odkazu eněny do tohoto dokumentu

a Smluvní strany se výslovně zavazují je dodržovat.

Warranties

12.7. Záruky

- a. The PROVIDER shall guarantee the faithful and meticulous performance of the Order, and warrant that the goods supplied and services comply with safety standards and that they are free of all material and legal defects that could reduce their value or their suitability for their intended purpose.
- a. DODAVATEL ručí za řádné a pečlivé plnění
- b. The period of warranty shall be for 2 years from b. Záruční doba činí 2 roky od předání Dodávky the hand-over of the Delivery by the CLIENT or OBJEDNATELEM, popř. je delší, pokud (i) longer if (i) the PROVIDER offers a longer period DODAVATEL nabídne delší záruční dobu, of warranty, or (ii) if agreed by the Contractual nebo (ii) pokud je sjednána Smluvními Parties or (iii) if stipulated by law. In case of doubt, stranami, nebo (iii) pokud tak stanoví právní the longest specified warranty period always předpisy. V případě pochybností má vždy takes precedence. There shall be no restrictions přednost nejdelší stanovená záruční doba. to the CLIENT's right to invoke the warranty Právo OBJEDNATELE uplatnit záruku during the period in question. v průběhu dané doby není nijak omezeno.
- c. Should a Delivery be found to contain defects, the c. V případě zjištění vad
- Dodávky má
- CLIENT shall have the choice of requiring the OBJEDNATEL možnost volby, zda bude po PROVIDER to either correct / complement / DODAVATELI požadovat replace the defective or nonconforming goods / opravu/doplnění/výměnu vadného nebo deliverables and / or services or return such for nevyhovujícího zboží/výstupů a/nebo služeb, full credit, all at PROVIDER's costs. That applies nebo jejich vrácení za plnou úhradu, to vše na without prejudice to any other rights or remedies náklady DODAVATELE. Tím nejsou dotčena the CLIENT may have under the Order and žádná další práva nebo opravné prostředky applicable law. náležející OBJEDNATELI dle Objednávky a platných právních předpisů.
- d. Unless expressly agreed otherwise, the d. Není-li výslovně sjednáno jinak, je PROVIDER shall be obliged to eliminate defects DODAVATEL povinen odstranit vady, které se occurring throughout the warranty period, vyskytnou v průběhu záruční doby, a to particularly in the following manner: zejména následujícím způsobem:
- i. Defects hindering CLIENT's business i. vady bránící v obchodní činnosti activities within one business day OBJEDNATELE do jednoho (emergency restoration of operation) pracovního dne (nouzové obnovení from reporting the defect provided that it provozu) od nahlášení vady, pokud to is objectively allowed by the objektivně umožňuje technologický technological procedure of its postup jejího odstranění; elimination;
- ii. Other defects no later than one month ii. ostatní vady nejpozději do jednoho after being reported unless otherwise měsíce od nahlášení, není-li specified. stanoveno jinak.
- e. If the PROVIDER does not eliminate the defects e. Neodstraní-li DODAVATEL vady, které se that occur during the warranty period in vyskytnou v záruční době, v souladu s tímto accordance with this paragraph, the CLIENT may odstavcem, je OBJEDNATEL oprávněn od withdraw from the Order. Objednávky odstoupit.
- f. The CLIENT may at any time carry out the f. OBJEDNATEL je kdykoli po jakémkoli performance by itself or by a third party with porušení Objednávky oprávněn provést PROVIDER's cooperation and assistance after plnění sám nebo prostřednictvím třetí strany any breach of the Order at PROVIDER's costs, za součinnosti a pomoci DODAVATELE na without prejudice to any other rights or remedies náklady DODAVATELE, aniž by tím byla CLIENT may have under the order and applicable dotčena jakákoli jiná práva nebo opravné law. prostředky, které mohou OBJEDNATELI
- náležet dle Objednávky a platných právních předpisů.
- Delivery – **Transfer of ownership and risks** 12.8. Dodávka – přechod vlastnictví a rizik
- Objednávky a zaručuje, že dodané zboží a poskytuté služby jsou v příslibené kvalitě, že provided are of the promised quality, that they
- a. The PROVIDER shall be obliged to follow the shipping instructions provided to it by the CLIENT
- odpovídají bezpečnostním normám a že jsou prosty všech věcných a právních vad, které by mohly snížit jejich hodnotu nebo vhodnost pro zamýšlený účel.
- unless agreed otherwise by the Contracting Parties or required by the CLIENT.

- a. Pokud se Smluvní strany nedohodnou jinak nebo pokud OBJEDNATEL nevznese jiné požadavky, je DODAVATEL povinen řídit se pokyny k přepravě, které mu poskytl OBJEDNATEL.
- b. The transfer of risk shall comply with the agreed upon Incoterms. Unless otherwise agreed, the destination. For machines and technical installations, the risks are not transferred to the CLIENT until confirmation that a functional test has been positively concluded.
- b. Přechod rizik musí být v souladu s dohodnutými doložkami Incoterms. Není-li sjednáno jinak, musí být dodávka provedena podle doložky zkouška.
- c. By accepting the Delivery, the CLIENT becomes and unrestricted owner of the subject is fit předmětu Dodávky (za předpokladu, že je to be a subject of property rights). The tento předn způsobilý být předmětem PROVIDER is obliged and undertakes to allow vlastnického práva). DODAVATEL je povinen the CLIENT to acquire the property rights to such a zavazuje se umožnit OBJEDNATELI na subject of Delivery. In the case that the exclusive k takovému předmětu Dodávky vlastnické and unrestricted ownership cannot be acquired, právo. V případě, že výlučné a neomezené the PROVIDER must alwa provide the CLIENT vlastnické právo nelze nabýt, je DODAVATEL with an advance written notice of matter. povinen OBJEDNATELE na tuto skutečnost vždy předem písemně upozornit.

12.9 Rules applicable in the event of on-site 12.9. Pravidla platná v případě činností activities v příslušných prostorách

- a. The PROVIDER must comply and fully cause its personnel/subcontractors to comply with the hygiene, safety, environmental rules and regulations in force on regardless of their form. The předpisy platné v prostorách PROVIDER undertakes to immediately inform OBJEDNATELE, a to bez ohledu na jejich CLIENT in case of event which may generate a formu. DODAVATEL se zavazuje neprodleně risk for the environment, health and/or safe of informovat OBJEDNATELE v případě personnel/equipment and warrants not cause události, která by mohla vyvolat riziko pro any difficulty for or damage to other contractors životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost working simultaneously on CLIENT's site. pracovníků/zařízení, a zaručuje se, že nezpůsobí žádné obtíže ani škody jiným zhotovitelům, kteří současně pracují v prostorách OBJEDNATELE.
- b. In case of breach of any rules above, the CLIENT pravidel shall be entitled to request the immediate eviction požadovat of any of the PROVIDER's personnel / subconstractors and / or terminate the Order. pracovníka/subdodavatele DODAVATELE a/nebo vypovědět Objednávku.
- a. DODAVATEL je povinen dodržovat, a p zajistit, aby jeho pracovníci/subdodavatelé access, dodržovali, přístupové, hygienické, instruction bezpečnostní a ekologické pokyny, pravidla a CLIENT's site, bezpěčnostní a ekologické pokyny, pravidla a CLIENT's site, předpisy platné v prostorách PROVIDER undertakes to immediately inform OBJEDNATELE, a to bez ohledu na jejich CLIENT in case of event which may generate a formu. DODAVATEL se zavazuje neprodleně risk for the environment, health and/or safe of informovat OBJEDNATELE v případě personnel/equipment and warrants not cause události, která by mohla vyvolat riziko pro any difficulty for or damage to other contractors životní prostředí, zdraví a/nebo bezpečnost working simultaneously on CLIENT's site. pracovníků/zařízení, a zaručuje se, že nezpůsobí žádné obtíže ani škody jiným zhotovitelům, kteří současně pracují v prostorách OBJEDNATELE.
- b. V případě porušení výše uvedených je OBJEDNATEL oprávněn okamžitý odchod jakéhokoli pracovníka/subdodavatele DODAVATELE a/nebo vypovědět Objednávku.

13. Additional Provisions

13. Další ustanovení

13.1 Personal Data protection

13.1. Ochrana osobních údajů

Under this article, the Parties agree that the terms "Personal Data", "Controller", "Processor", "Processing", "Applicable Data Protection Law", "Services" and "Order" „Osobní údaje“, „Správce“, „Zpracování“ „Applicable Data Protection Law“, „Services“ and „Order“ „Zpracování“, „Platné právní předpisy o ochraně shall have the meaning assigned to them in the Data osobních údajů“, „Služby“ a „Objednávka“ mají Processing Order applicable) or otherwise the meaning význam, který je jim přiřazen v Pokynu pro zpracování assigned to them in these General Terms and Conditions osobních údajů (v relevantních případech), popř. jiný or, as the case may be in the applicable law. význam, který je jim přiřazen v těchto Všeobecných podmínkách nebo v příslušných právních předpisech.

Each Party shall, with regards to its own respective Processing activities for which it acts as a Controller, vlastní příslušné činnosti Zpracování, při nichž comply with own obligations under Applicable Data vystupuje jako Správce, dodržovat své vlastní Protection Law. povinnosti podle Platných právních předpisů.

delivery must be made according to DAP (Delivery at Place) (Incoterms 2020), free to

DAP (Delivery at Place) (Incoterms 2020), dodání na místo určení. U strojů a technických

instalací přecházejí rizika na OBJEDNATELE
až po potvrzení, že byla s kladným výsledkem
provedena funkční

The Parties agree that, for the purposes of performing the Order under these General Terms and Conditions, o ochraně osobních údajů.

Smluvní strany se dohodly, že pro účely plnění Objednávky podle těchto Všeobecných podmínek

However, to the extent that PROVIDER processes any Personal Data on CLIENT's behalf within the scope of the Order or should PROVIDER identify the fact that, during the performance of the Order, PROVIDER is processing Personal data on CLIENT's behalf (in such case, PROVIDER shall immediately inform CLIENT thereof), such Processing shall be governed by the terms of the Data Processing Order currently available at the following address and as amended by CLIENT from time to time:

<https://suppliers.sanofi.com/en/standards-andprocedures>

Such terms are hereby incorporated herein by reference and the Parties expressly commit to comply with them.

Where the performance of the Order under the General Terms and Conditions benefits affiliates of CLIENT, either directly or through the signature of any relevant documentation (e.g. statement of work, Order, etc.), the Parties expressly agree that each CLIENT affiliate shall be regarded as a Controller independently in its own right.

13.2 Global Compact - Anti-corruption, Conflict of Interest, Transparency, Restricted Parties Screening – Conflict Minerals

Global Compact. Sanofi is a member of the Global Compact established by the United Nations (<https://www.unglobalcompact.org>) and has undertaken to support and apply certain fundamental principles in the fields of human rights, working conditions, the environment and anti-corruption. Relations with CLIENT at the time of any Order are contingent upon PROVIDER's respect for this same principles as well any specific code of conduct implementing such principles by CLIENT such as the Sanofi Suppliers Code of Conduct (https://suppliers.sanofi.com/statics/pdfs/Supplier_Code_of_Conduct_2022.pdf) and the Sanofi Code of Conduct (<https://www.codeofconduct.sanofi/>). PROVIDER undertakes to respect these principles and/or codes of conduct during the performance of the Order and set up sufficient internal procedures, tools and measurement indicators necessary to guarantee compliance with these principles. It authorizes CLIENT to assess the effectiveness of these, itself or through a third part approved by the two Parties.

PROVIDER does not process Personal Data on behalf of CLIENT.

DODAVATEL nezpracovává Osobní údaje jménem OBJEDNATELE.

Pokud však DODAVATEL v rámci Objednávky zpracovává jakékoli Osobní údaje jménem OBJEDNATELE nebo pokud DODAVATEL zjistí skutečnost, že při plnění Objednávky zpracovává Osobní údaje jménem OBJEDNATELE (přičemž v takovém případě o tom DODAVATEL

OBJEDNATELE neprodleně informuje), řídí se takové Zpracování podmínkami Pokynu pro zpracování osobních údajů, který je aktuálně k dispozici na následující adrese, ve znění případných změn provedených OBJEDNATELEM:

<https://suppliers.sanofi.com/en/standards-andprocedures>

Tyto podmínky jsou tímto formou odkazu začleněny do tohoto dokumentu a Smluvní strany se výslovně zavazují je dodržovat.

Pokud plnění Objednávky podle Všeobecných podmínek využívají přidružené společnosti OBJEDNATELE, ať už přímo nebo na základě podpisu příslušné dokumentace (např. výkazu práce, Objednávky atd.), Smluvní strany výslovně sjednávají, že každá přidružená společnost OBJEDNATELE bude považována za nezávislého a samostatného Správce.

13.2. Global Compact – boj proti korupci, střet zájmů, transparentnost, prověřování spolupráce se subjekty nebo osobami, na které se vztahují omezení – konfliktní nerosty

Global Compact. Společnost Sanofi je členem iniciativy Global Compact založené Organizací spojených národů (<https://www.unglobalcompact.org>) a zavázala se podporovat a uplatňovat určité základní principy v oblasti lidských práv, pracovních podmínek, životního prostředí a boje proti korupci. Vztahy s OBJEDNATELEM jsou v době plnění jakékoli Objednávky podmíněny tím, že DODAVATEL respektuje tytéž zásady, jakož i veškeré konkrétní kodexy chování, v nichž jsou tyto zásady OBJEDNATELEM uplatňovány, např. Kodex chování společnosti Sanofi pro dodavatele (https://suppliers.sanofi.com/statics/pdfs/Supplier_Code_of_Conduct_2022.pdf) a Kodex chování společnosti Sanofi (<https://www.codeofconduct.sanofi/>). DODAVATEL se zavazuje tyto zásady a/nebo kodexy chování při plnění Objednávky dodržovat a stanovit dostatečné interní postupy, nástroje a metriky nezbytné k zajištění dodržování těchto zásad. OBJEDNATEL je oprávněn,

Anti-Corruption. PROVIDER undertakes to comply with týkající se prevence a boje proti korupci a ovlivňování.

částku, dary, půjčky, slevy ani cenné předměty.

Conflict of interests. PROVIDER declares that on the proof of receipt date of the Order Form formalizing the Order, no conflict of interests (hereinafter the "Conflict of Interests") exists to affect or that is likely to affect the performance of the Service(s) or the supplying of the Goods due to these interests conflicting with their proper realization to the detriment of CLIENT's interests. In addition, PROVIDER undertakes to declare any Conflict of Interest arising during performance of the Order. In this event, CLIENT shall have the right to exercise its right of termination under the conditions provided for in these GTOD.

Transparency. In the event applicable to PROVIDER, CLIENT shall make public the existence of this Order together with any amounts of costs paid within the framework of the Order in accordance with the prevailing legal and regulatory provisions relating to the transparency of personal connections.

Restricted Parties Screening. PROVIDER shall comply with any and all applicable trade regulations (including but not limited to those on embargo and embargoed countries) and shall take all the necessary measures not to work with entities or individuals who are on any (national or international) sanctions and similar restrictions lists.

all applicable national and international laws and regulations regarding the prevention of and fight against corruption and influence peddling. This commitment must be extended, by PROVIDER to all the third parties to whom PROVIDER may subcontract all or part of the aby sám nebo prostřednictvím třetí strany schválené oběma Smluvními stranami vyhodnocoval jejich účinnost.

Boj proti korupci. DODAVATEL se zavazuje dodržovat veškeré platné vnitrostátní a mezinárodní právní předpisy

Conflict Minerals. PROVIDER shall not use, and shall not allow to be used, any (a) cassiterite, columbitetantalite, gold, wolframite, or the derivatives tantalum, tin or tungsten ("Initial Conflict Minerals") that originated in the Democratic Republic of Congo ("DRC") or an adjoining country, or (b) any other mineral or its derivatives determined by the Secretary of State to be financing conflict pursuant to Section 13p of the Securities and Exchange Act of 1934 ("Additional Conflict Minerals", and together with the Initial Conflict Minerals, "Conflict Minerals"), in the manufacturing of any Product that is implied in the performance of the Order. Notwithstanding the foregoing, if PROVIDER uses, or determines that it has used, a Conflict Mineral in the manufacturing of any such Product(s), PROVIDER shall immediately notify CLIENT, which notice shall contain a written description of the use of the Conflict Mineral, including, without limitation, whether the Conflict Mineral appears in any

Střet zájmů. DODAVATEL prohlašuje, že k datu doložení přijetí Objednávkového formuláře formalizujícího Objednávku neexistuje žádný střet zájmů (dále „Střet zájmů“), který by ovlivňoval nebo který by mohl ovlivnit provádění Služby (Služeb) nebo dodávání Zboží z důvodu střetu těchto zájmů s jejich řádnou realizací na úkor zájmů OBJEDNATELE. DODAVATEL se dále zavazuje oznámit jakýkoli Střet zájmů vzniklý v průběhu plnění Objednávky. V takovém případě je OBJEDNATEL oprávněn uplatnit své právo na výpověď za podmínek stanovených těmito VDP.

Transparentnost. V případech vztahujících se na DODAVATELE je OBJEDNATEL povinen zveřejnit existenci příslušné Objednávky spolu s případnými částkami nákladů uhrazených v rámci Objednávky v souladu s platnými právními a regulačními předpisy týkajícími se transparentnosti osobních vztahů.

Prověřování spolupráce se subjekty nebo osobami, na které se vztahují omezení.

DODAVATEL je povinen dodržovat veškeré platné odvětvové předpisy (mimo jiné včetně předpisů o embargu a zemích, na které se vztahuje embargo) a přijmout veškerá nezbytná opatření, aby nespolupracoval se subjekty nebo osobami, které jsou Tento závazek musí DODAVATEL rozšířit na všechny třetí strany, kterým může DODAVATEL na základě subdodavatelské Order. PROVIDER undertakes to never propose to Sanofi employees any sum of money, gifts, loans, rebates or valuable objects.

smlouvy zadat celou Objednávku nebo její část.

DODAVATEL se zavazuje, že zaměstnancům společnosti Sanofi nikdy nenabídne žádnou peněžní

amount in the Product(s) (including trace amounts) and a valid and verifiable certificate of origin of the Conflict Mineral used. PROVIDER must be able to demonstrate that it undertook a reasonable country of origin inquiry and due diligence process in connection with its preparation and Delivery of the certificate of origin.

vedeny na jakýchkoli (vnitrostátních nebo mezinárodních) sankčních a obdobných restriktivních seznamech.

Konfliktní nerosty. DODAVATEL nesmí používat, ani nesmí umožnit, aby byly používány, tyto nerosty: (a) kasiterit, kolumbit-tantalit, zlato, wolframit nebo deriváty tantalu, cínu nebo wolframu („Původní konfliktní nerosty“), které pocházejí z Demokratické republiky Kongo („DRK“) nebo přilehlých zemí, (b) jakýkoli jiný nerost nebo jeho deriváty, které ministr zahraničních věcí Spojených států amerických označil za nerosty použité k financování konfliktu podle článku

13p zákona Spojených států amerických o cenných papírech a burze z roku 1934 („Další konfliktní nerosty“ a společně s Původními konfliktními nerosty pak „Konfliktní nerosty“), při výrobě jakéhokoli Produktu, který je předpokládán při plnění Objednávky. Bez ohledu na výše uvedené platí, že pokud DODAVATEL použije, popř. zjistí, že použil,

Konfliktní nerost při výrobě jakéhokoli takového Produktu (jakýchkoli takových Produktů), oznámí tuto skutečnost

13.3 Requirements pursuant to social regulation

neprodleně OBJEDNATELI, přičemž toto oznámení musí obsahovat písemný popis použití Konfliktního nerostu, mimo jiné včetně informace, zda se Konfliktní nerost vyskytuje v jakémkoli množství v Produktu (Produktech) (včetně stopových množství), a platný a ověřitelný certifikát původu použitého Konfliktního nerostu. DODAVATEL musí být schopen prokázat, že v souvislosti s přípravou a dodáním

osvědčení o původu provedl přiměřené šetření země
původu a proces náležitě péče (due diligence). 13.3.
Požadavky podle nařízení příslušné země

If the PROVIDER has its business seat in the Czech Republic, the ORDERING PARTY has its business seat in the Czech Republic, and the Order has been concluded with the branch in the Czech Republic, the PROVIDER is obliged to pay the employees the legal minimum wage as well as taxes and social security contributions and if necessary, at the request of the CLIENT, to provide appropriate proof thereof.

13.4 Environment

The PROVIDER shall undertake to perform all activities DODAVATEL se zavazuje provádět všechny činnosti and tasks in accordance with principles applied within the a úkoly dle zásad uplatňovaných v rámci systému environmental protection management system in řízení ochrany životního prostředí v souladu se všemi accordance with all environmental protection rules and pravidly a předpisy na ochranu životního prostředí, regulations, relating notably to chemicals and classified které se týkají zejména chemických látek a facilities, including, where applicable, REACH Regulation klasifikovaných zařízení, tedy v relevantních (EC 1907/2006) / CLP Regulation (EC 1272/2008) / BPR případech např. v souladu s nařízením REACH (ES Regulation (EU 528/2012) / IED Directive 2010/75/EU. 1907/2006) / nařízením CLP (ES 1272/2008) /

13.4. Životní prostředí

ODDAVATEL se zavazuje provádět všechny činnosti and
a úkoly dle zásad uplatňovaných v rámci systému
rany životního prostředí v souladu se všemi accordance
isy na ochranu životního prostředí, regulations, relating
hemických látek a facilities, including, where applicable,
ních (EC 1907/2006) / CLP Regulation (EC 1272/2008)
1907/2006) / nařízením CLP (ES 1272/2008) /
nařízením BPR (EU 528/2012) / směrnici IED
2010/75/EU.

13.5 Other provisions

- a. The PROVIDER undertakes that the subject of a. DODAVATEL se zavazuje, že předmět Delivery will be suitable for use for the agreed Dodávky bude po dobu stanovenou v rámci purpose for the period specified in its liability for odpovědnosti za vady způsobily k užívání ke defects and that it will retain the agreed sjednanému účelu a že si zachová sjednané properties. The PROVIDER shall be further vlastnosti. DODAVATEL dále odpovídá za responsible for the characteristics of the Delivery vlastnosti jím prováděné Dodávky, a to they execute, particularly in accordance with the zejména v souladu s příslušnými applicable provisions of Section 1914 and ustanoveními § 1914 a násl. zákona č. following of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění amended, ("Civil Code")) and pursuant to the pozdějších předpisů („OZ“), a podle applicable regulations associated therewith; and, příslušných souvisejících předpisů; v případě in the case of entering a certain type of Order zadání určitého typu Objednávky dle výše pursuant to the aforementioned Act (Purchase uvedeného zákona (Nákupní objednávka, Order, Order for Work, etc.), the responsibility is Objednávka díla atd.) je odpovědnost also stipulated by the applicable special stanovena také příslušnými zvláštními provisions on responsibility and, associated with ustanoveními o odpovědnosti a, v souvislosti the individual Order types, the rights arising from s jednotlivými typy Objednávek, právy z the defective performance. vadného plnění.
- b. The PROVIDER shall be responsible for the b. DODAVATEL odpovídá za úplnost, správnost integrity, accuracy and professional execution of a odborné vyhotovení vlastní technické their own technical documentation which must dokumentace, přičemž tato musí být v comply with all applicable legal and technical souladu se všemi platnými právními a regulations. In the case that the subject of the technickými předpisy. Pokud je součástí Order also includes assembly or installation předmětu Objednávky i jeho montáž či thereof, the PROVIDER shall be responsible for instalace, odpovídá DODAVATEL za to, že the assembly and installation of the subject of the montáž a instalace předmětu Objednávky Order carried out in due manner and with bude provedena řádně a s odbornou péčí, professional diligence, including its včetně jeho

uvedení do provozu a provedení commissioning and carrying out comprehensive komplexních zkoušek. Na žádost tests. On CLIENT's request, the PROVIDER shall OBJEDNATELE je DODAVATEL povinen be obliged to participate in or provide technical účastnit se provozních zkoušek nebo při assistance during field tests. těchto zkouškách poskytnout technickou

- c. In the context of manufacturers', importers' and distributors' obligations upon launching products onto the markets, the PROVIDER shall, in the pomoc.
- c. V souvislosti s povinnostmi výrobců, dovozců a distributorů při uvádění produktů na trh nese DODAVATEL v případě vybraných produktů cases of selected products, be liable pursuant to the relevant provisions of Act No. 22/1997 Coll. on technical product requirements and assessing compliance and changes made to certain acts, as amended, and the applicable regulations associated therewith.

odpovědnost podle příslušných ustanovení zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a souvisejících platných předpisů.

- d. The CLIENT shall undertake to allow the PROVIDER or PROVIDER's appointed persons access to the relevant parts of their OBJEDNATEL premises should it be essential for the purpose of jím pověřeným pracovníkům přístup do executing the relevant Delivery. příslušných částí svých prostor.
- e. In the case of damage to CLIENT's property, the e. V případě poškození majetku PROVIDER shall be obliged to immediately notify OBJEDNATELE je DODAVATEL povinen the CLIENT or a person authorised by them. neprodleně informovat OBJEDNATELE nebo jím pověřenou osobu.

14. Miscellaneous 14. Různé

14.1 Transfer – Assignment 14.1. Převod – postoupení

- a. The PROVIDER shall not be allowed to transfer a. DODAVATEL nesmí bez předchozího or assign any rights under this Order or Order as písemného souhlasu OBJEDNATELE převést a whole or in part to a third party without the nebo postoupit jakákoli práva vyplývající z CLIENT's prior written consent. In any event, the dané Objednávky nebo Objednávky jako PROVIDER remains jointly and severally liable celku či její části na třetí stranu. V každém with the transferee/assignee. případě zůstává DODAVATEL odpovědný společně a nerozdílně spolu s nabyvatelem/postupníkem.
- b. The CLIENT shall be allowed to freely b. OBJEDNATEL je oprávněn volně transfer/assign its rights and obligations to any převést/postoupit svá práva a povinnosti na third party without the PROVIDER's prior jakoukoli třetí stranu bez předchozího consent. souhlasu DODAVATELE.

14.2 Subcontracting 14.2. Uzavírání subdodavatelských smluv

PROVIDER shall not be allowed to subcontract whole DODAVATEL není oprávněn uzavřít or part of its rights bligations under this Order without subdodavatelskou smlouvu na základě veškerých the CLIENT's prior written sent. In any event, the svých práv nebo povinností vyplývajících z dané PROVIDER remains jointly and severally e with the Objednávky ani jejich části bez předchozího subcontractor. písemného souhlasu OBJEDNATELE. V něm

případě zůstává DODAVATEL odpovědný společně a nerozdílně spolu se subdodavatelem.

14.3 Language 14.3. Jazyk

se GToD are executed in the Czech and English Tyto VDP jsou vyhotoveny v české a anglické jazykové language ions. In case of discrepancies between verzi. V případě rozporů mezi těmito jazykovými language versions the lish version shall prevail. verzemi je rozhodující anglická verze.

15. Governing law and dispute resolution

15. Rozhodné právo a řešení sporů

15.1 Governing law 15.1. Rozhodné právo

- a. All legal relationships, arising from or associated a. Veškeré právní vztahy vyplývající with the Order, shall only be adjudicated in z Objednávky nebo s ní související budou accordance with and on the basis of the law of the rozhodovány pouze podle právního řádu Czech Republic. České republiky a na jeho základě.
- b. The application of the UN Convention on b. Použití Úmluvy OSN o smlouvách Contracts for the International Sale of Goods o mezinárodní koupi zboží je výslovně shall be expressly excluded. vyloučeno.

15.2 Dispute resolution 15.2. Řešení sporů

- a. All disputes, arising in relation to the Order, shall a. Veškeré spory, které vzniknou v souvislosti s be settled by the Contracting Parties, particularly Objednávkou, budou Smluvní strany řešit by means of bilateral negotiations and reaching zejména prostřednictvím bilaterálních jednání an eventual consensus. a snahy o dosažení případného konsensu.

- b. However, should the negotiations fail to reach the compromise or consensus between the Contracting Parties, all disputes, arising in
- b. Pokud by však tato jednání mezi Smluvními stranami nevedla k dosažení kompromisu či konsensu, budou veškeré spory, které relation to the Order subject execution or being otherwise

associated with the Order, shall be resolved by the competent courts of the Czech Republic.

vzniknou v souvislosti s plněním předmětu Objednávky nebo které budou jiným způsobem s Objednávkou souviset, řešeny příslušnými soudy České republiky.
Zveřejněno: X. X. 2023

Published: X.X.2023